

Se necesitan voluntarios para ofrecer ayuda sobre impuestos a personas de la tercera edad

River Grove, Ill. – El tiempo de impuestos está a la vuelta de la esquina, y el Programa de Voluntarios para Retirados y Personas de la Tercera edad (RSVP) de los Condados de los Suburbios al Este de los Condados de Cook y al Sur del Condado DuPage, localizado en el Colegio Triton, está buscando voluntarios para proveer ayuda en la preparación de impuestos a individuos de 60 años de edad y más de bajos a moderados ingresos, incluyendo ancianos con impedimentos y a los que no hablan inglés.

Se proveerá entrenamiento gratis a voluntarios para el Servicio de Rentas Internas (IRS) Consejería de Impuestos para los Ancianos (TCE) Programa en sesiones establecidas de 8:30 a.m. a 3 p.m. los sábados, Enero. 5, 12, 19, 26 y Febrero. 2, 2013, en el salón R-221 del Centro Robert M. Collins en las instalaciones principales de Triton en River Grove. Los voluntarios aprenderán como ayudar a los adultos a completar las formas de impuestos federales y estatales 1040EZ, 1040A y 1040. Se proveerán materiales gratis.

Los voluntarios de preparación de impuestos no necesitan un respaldo en contabilidad o experiencia previa en preparación de impuestos; el IRS proveerá entrenamiento gratis acerca de leyes de impuestos y como preparar declaraciones electrónicas. Los voluntarios podrán servir como personal de bienvenida, revisadores o revisadores de impuestos en lugares generalmente localizados en la comunidad y centros comunitarios, incluyendo bibliotecas, escuelas y otras localidades convenientes. Se les pedirá a los voluntarios donar tres o más horas de servicio por semana al programa de mediados de enero hasta abril 13 del 2013. El servicio de consejería de impuestos es patrocinado anualmente por RSVP como un servicio a la comunidad.

Para mayor información o para registrarse a las sesiones de entrenamiento, llame al (708) 456-0300, ext. 3835 o 3603.

El Taller de Snobotics del Colegio Triton promueve creatividad, tecnología de ingeniería entre la juventud

River Grove, Ill. – Puede que esté frío afuera, pero la temperatura ira subiendo dentro del Colegio Triton durante un taller de soldadura para la juventud los sábados Nov. 10 y Dec. 8.

Snowbotics e un taller inovativo, de manos a la obra, abierto a la juventud de edades 8 a 14 años que les permite aprender y experimentar en el campo de la tecnología de ingeniería de primera mano. Los estudiantes crearán su propio proyecto electrónico de soldadura en el laboratorio de fabricación de Triton guiados por instructores y estudiantes del Programa de Ingeniería Tecnológica de Triton así como también estudiantes de la academia de matemáticas y ciencias de la Escuela Proviso del equipo de robótica Monty Pythons.

Antigone Sharris, Jefe del programa de Ingeniería Tecnológica de Triton, cree que al introducir a la juventud a los concepto de carreras STEM (ciencia, ingeniería y matemáticas) en una atmosfera envolvente, es muy posible que desarrollen un gran interés en su educación como medio de alcanzar sus metas "Este

taller es para inspirar a los estudiantes a que quieran aprender más, lo cual al final los lleva a una variedad de oportunidades, tanto en la escuela como mas allá," dijo ella.

El taller estará disponible de 12:30 a 4 p.m. ambos días en el Edificio de Carreras Industriales de Triton (Edificio-T). El costo es de \$30 por jovencito, por fecha de taller. Los estudiantes podrán llevarse sus creaciones a casa.

Para mayor información o para inscribirse, contacte a Antigone Sharris en el (773) 580-8807 o envíele un correo electrónico asharris@triton.edu.

El Sistema WebWatch de la Compañía Pace Ofrece Información de Tiempo Real

El servicio de predicción en línea de llegadas WebWatch es el nuevo sistema de tiempo real de la compañía Pace. La información generada de los tiempos estimados de llegada proviene del Sistema de Autobuses, una tecnología basada en comunicaciones de satélite similar a las unidades de GPS que son ahora tan comunes en los carros. Con WebWatch, los pasajeros pueden ver un estimado de las siguientes tres veces que un autobús Pace estará en la parada y aun ver dónde está el autobús en tiempo real en un mapa.

La característica de "Tiempos Reales de Salida" permite a los pasajeros obtener información en tiempo real acerca de las próximas salidas de los autobuses. Pace provee los tiempos de salida (en lugar de los tiempos de llegada) porque un tiempo de salida es aplicable a alguien viajando desde el principio de una ruta de autobús y porque los tiempos de llegada y salida son esencialmente los mismos en las paradas intermedias. Para ver los tiempos predecibles, use los menús que se despliegan para seleccionar una ruta, la dirección de viaje y la parada. La próxima salida en tiempo-real y dos salidas subsecuentes serán desplegadas.

WebWatch también ofrece la opción de dares de alta para recibir por correo electrónico notificaciones que lo alerten cuando un autobús está en camino. La información en tiempo-real puede también verse a través de los códigos QR en muchos de las paradas cubiertas de la compañía Pace y pronto estará disponible por medio de un sistema basado en mensajes de texto.

Con el WebWatch de Pace, los pasajeros pueden estar confiados en saber cuándo llegará su autobús. Visite PaceBus.com para empezar a usar WebWatch ¡hoy mismo!

ACERCA DEL COLEGIO TRITON

El Colegio Triton es una de las primordiales instituciones de educación superior de dos años en la nación dedicadas al éxito de los estudiantes. Localizado a 14 millas del centro de Chicago, en River Grove, la escuela ofrece cerca de 100 programas de carreras y certificados en su campus de 100-acres caracterizado por una atmosfera confortable, amigable y de diversidad. Mas de 15,000 estudiantes se inscriben en Triton cada año para tomar ventaja de las clases pequeñas, accesibles, catedráticos calificados, posibilidades reales de pago y ayuda financiera. El Colegio Triton está acreditado por la Comisión de Alto Aprendizaje; miembro de la Asociación Central del Norte.

Noticias de la Ciudad de Northlake Suplemento en Español



Noviembre 2012

La construcción para la remodelación de la Municipalidad inicia gracias al Representante Estatal Angelo "Skip" Saviano

Se iniciaron las obras para el nuevo trabajo en relación a la remodelación, en la grafica están: Rick Riesterer, Concejal de la 3ra Cuadra, Concejal Paul Straube, 1ra Cuadra, Representante Skip Saviano, Concejal Mark Werba, 3ra Cuadra, Alcalde Jeffrey T. Sherwin, Concejal Rich Grochowski, 4ta Cuadra, Oficinista de la Ciudad, Joanne Floistad y Concejal Francine Patti, 4ta Cuadra.



CITY OF NORTHLAKE
55 E. North Avenue
Northlake, IL 60164



_____	PRESORTED
_____	STANDARD
_____	U.S. POSTAGE
_____	PAID
_____	PERMIT NO. 52

Address Service Requested



El Escritorio de la Ciudad

Por Alcalde Jeffrey T. Sherwin

Remodelación del Municipio en su Etapa Final

La conversión de la anterior estación de policía en la Municipalidad está ahora en su fase final. El Concilio de la Ciudad otorgo los derechos de construcción a la compañía Master Project Builders la cual fue la propuesta más económica de \$453,000. La Ciudad recibió un otorgamiento por la cantidad de \$00,000 del estado de Illinois para pagar el costo de este trabajo. El Representante Estatal Angelo “Skip” Saviano fue clave en la obtención de este otorgamiento para la Ciudad.

El espacio, anteriormente ocupado por el Departamento de Policía fue completamente hecho polvo por el Departamento de Trabajos Públicos, lo cual redujo el costo significativamente para el proyecto en su totalidad. El Departamento de Trabajos Públicos también instaló el Nuevo servicio de agua para el sistema de riego, una vez más, ayudando esto a reducir el costo del proyecto.

Otras medidas para la reducción de costos incluyen:

- 1) Re-uso de los paneles de techo interno rescatados de la antigua escuela Mark Twain y de las actuales Cámaras del Concilio de la Ciudad;
- 2) Re-uso de los paneles de ventilación HVAC rescatados de la antigua escuela Mark Twain;
- 3) Re-uso de las luces de eficiencia de energía rescatados de un antiguo hospital en Indiana;
- 4) Re-uso de los rieles de acero inoxidable rescatados de la antigua panadería Entenmann’s Bakery;
- 5) Re-uso de material de plomería rescatado de la Antigua estación de policía y del hospital;
- 6) Pintura y Re-uso de los gabinetes para archivo donados por el viejo hospital Elmhurst;
- 7) Re-uso de los gabinetes para archivo y muebles de oficina obtenidos de una cercana ofician corporativa;
- 8) Re-uso de ladrillos rescatados de proyectos de demolición en la Ciudad de Northlake;
- 9) Reemplazo de ventanas, luces y paneles de ventilación HVAC en todo el edificio con un donación por eficiencia de energía de parte de la Asociación de Alcaldes Caucus;
- 10) Manteniendo y Re-usando escritorios donados a la Ciudad de Northlake por la compañía Automatic Electric en los años 80’s;
- 11) Re-uso de granito obtenido del frente de la Municipalidad cuando las ventanas fueron agrandadas para los mostradores en la recepción del edificio.

Usted podría pensar que el resultado se vería como un episodio de “¿Qué pasó aquí?,” pero los resultados hasta ahorita han sido grandiosos. Nuestra meta es proveer una vista sensiblemente agradable e instalaciones practicas las cuales sirvan a nuestros residentes de buena forma en este siglo, no un monumento estilo Taj Mahal.

El enfoque principal de las renovaciones es el cambio de las Cámaras del Concilio de la Ciudad/ Salón de la Corte a la parte que anteriormente ocupaba el departamento de policía. Esto le permitirá a las Cámaras del Concilio de la Ciudad/ Salón de la Corte tener su propia entrada separada del resto de la Municipalidad, lo cual es importante cuando los eventos se llevan a cabo después de horario de oficina.

Las nueva Cámara del Concilio tendrá también un diseño flexible que le permitirá ser usado como cuarto de propósitos múltiples. Tenía sentido usar este amplio espacio para otros propósitos en lugar de tenerlo ahí vacío con excepción de dos veces al mes para las juntas del Concilio de la Ciudad y una vez al mes para las audiencias de la Corte.

Parte de la actual Cámara del Concilio de la ciudad será convertida en el departamento de edificios el cual tendrá su propio mostrador en la recepción, mejorando el servicio a los clientes. El resto del espacio del Concilio de la Ciudad se convertirá en un salón de conferencias, algo que ahora no existe en la actual Municipalidad.

El Concilio de la Ciudad tundra su última junta en la cámara actual el Lunes 5 de Noviembre del 2012, terminando con 52 años seguidos de estar en el salón actual. El Concilio de la Ciudad se reunirá en el Salón de la Comunidad de la Estación de Policía por el resto del tiempo de construcción el cual se planea que sea terminado en Abril.

Esperamos por la terminación de esta mejora y continuaremos buscando formas de maximizar los ahorros para este proyecto así como para otros servicios de la Ciudad.

Gran Apertura del BC Osaka

El 25 de septiembre tuvo su gran apertura el restaurant BC Osaka Hibachi Grill & Sushi Buffet.

El restaurant está localizado en el lugar que ocupaba antes el Old Country Buffet. Hay variedad de pescado y carnes, así como rollos de huevo y comida tradicional. También hay una selección de hot dogs y hamburguesas. BC Osaka tiene una ceremonia tradicional para deseársela Buena suerte al restaurant.

Junto a la Oficinista de la Ciudad Joanne Floistad y el Alcalde Jeffrey T. Sherwin están los dueños y gerentes de BC Osaka Hibachi Grill and Sushi Buffet.



Seattle’s Best Coffee on Black Friday

Mientras que muchos estarán de compras después del Día de Gracias, para los trabajadores de ventas, oficiales de la ley, profesionistas del cuidado de la salud y trabajadores del gobierno, está muy lejos de ser un día libre. En honor de aquellos que trabajan el viernes negro, estaremos proveyendo un ‘Café Gratis de Viernes Negro.’ El 23 de Noviembre, los trabajadores pueden mostrar su tarjeta de identificación del trabajo y se les regalará un café gratis en Seattle’s Best Coffee de Northlake.

Recordatorio Acerca de Tiendas de Lona

Las tienda de lona o de campaña, definidas como estructuras portables, incluyendo las pantallas contra el sol, con o sin paredes, hechas de lona, o de cualquier otro material necesitan ser desmanteladas de los frentes de las casas en el periodo comprendido entre el Día del Trabajo y el Día de Recordación. Estas estructuras necesitan ser desmanteladas de áreas que no sean el frente de la casa entre el 1ro de Noviembre y el 1ro de Abril. Esta ordenanza, O-16-2002, incluye postes, palos, alambres y cuerdas.

Impacto de Energía de Illinois

Impacto de Energía de Illinois está ofreciendo un 70% en rebates instantáneos por hacer mejoras de ahorro de energía en el hogar. Una alianza de organizaciones locales, compañías de servicio y grupos sin fines de lucro está ayudando a los propietarios de vivienda del área a incrementar el bienestar en sus hogares este otoño. La alianza, Impacto de Energía de Illinois, junto con sus servicios locales, están proveyendo rebajas para ayudar a que los dueños de casas a bajar sus recibos de energía, mejorar la comodidad en su casa y mejorar el valor de reventa. Por tiempo limitado, los dueños de casa pueden ahorrar un 70%,

hasta \$1,750, en los más costosos y permanentes mejoras para la eficiencia de energía: sellado y aislamiento de aire. Northlake y los dueños de casas de las comunidades alrededor son ahora elegibles para tomar ventaja de este programa. Contacte a Matt Elmore, Organizador de Campo Local del grupo Impacto de Energía de Illinois al 503-333-5578 o a través del correo electrónico matt@energyimpactillinois.org para hacer una cita para el análisis de energía en su casa y aprender más acerca del programa.

Los Dólares y el Sentido Común

Terminadas las Mejoras del 2012 a la Seguridad en las Aceras

por Fred J. Paul



Habrá notado que las aceras de la Ciudad tienen marcas de demolición. Este es el resultado de que cuadrillas de trabajos públicos están demoliendo aceras que no están bien niveladas y que las hacen peligrosas. En casos donde el desnivel del área es de 2 pulgadas o menos, es más eficiente en cuanto a costo, el demoler la porción desnivelada en lugar de quebrar todo el cuadro, alterar la jardinería adyacente y echar nuevo concreto. Este método permite a las aceras permanecer en servicio durante mayor tiempo, ahorrando dólares en impuestos en caso de que se hubiese gastado en nuevo concreto, manteniendo el concreto anterior fuera de los tiraderos de basura, eliminando el “peligro a caer” lo cual disminuye las demandas y los gastos. La Ciudad también cubre mas tierra con este método que con el de romper y reemplazar.

La demolición de aceras ya está casi terminada por este año, pero es una de las herramientas de la Ciudad para expandir los dólares de los impuestos un poco más.